

7. Translation Exercises, Units 11–24: For Each Complete Unit

Unit 11: Translation Exercise

NAME _____ COURSE _____ DATE _____

Translate the following sentences into Pinyin romanization with correct tone marks. If you have forgotten a word, consult the English-Chinese Glossary in the back of your textbook.

1. I haven't gone for half a year.
2. English, how long have you been studying it?
3. Mr. Zhou worked at that company for 2 years.
4. I've been working at this company for 3 months.
5. You're speaking too fast. Speak slower, all right?
6. A: How often is there a bus? B: There's one every 20 minutes.
7. I tell you, across the street there is a furniture store; you could go ask them.
8. They searched all over but no matter how hard they tried, they couldn't find it.
9. No matter how hard she tried, she just wasn't able to buy the book you mentioned.
10. Starting the day after tomorrow, the price of gasoline will rise again. What are we going to do?

Unit 12: Translation Exercise

NAME _____ COURSE _____ DATE _____

Translate the following sentences into Pinyin romanization with correct tone marks. If you have forgotten a word, consult the English-Chinese Glossary in the back of your textbook.

1. This kind of ball-point pen sells for ¥ 10.00 each.
2. I'd like to buy this magazine and 500 sheets of paper.
3. They won't graduate until June of the year after next.
4. How come the fruit and vegetables here are so cheap?
5. In the fall oranges are much more expensive than apples.
6. I'd like to take my friends to see the Great Wall or the Summer Palace.
7. Are you older than she or is she older than you? (use dà "big" for "old")
8. This kind of celery was imported from the U.S.; it both looks nice and is crisp.
9. The Ya pears Old Wang sells are a little fresher than the ones Old Zhang sells.
10. What I wanted was one Chinese-English dictionary, not two English-Chinese dictionaries!

.....

Unit 13: Translation Exercise

NAME _____ COURSE _____ DATE _____

Translate the following sentences into Pinyin romanization with correct tone marks. If you have forgotten a word, consult the English-Chinese Glossary in the back of your textbook.

1. Chinese is hard, all right, but it's very interesting.

2. They want to go take a look at shirts, pants and so on.

3. If it doesn't fit, within one month you can bring it for exchange.

4. A: Is it expensive? B: It's extremely cheap, it's not at all expensive.

5. What do you think of American food as compared with Chinese food?

6. This pair of shoes is one size bigger, that pair of shoes is one size smaller.

7. In order to find the bread he liked to eat most, he went to many bakeries.

8. China's supermarkets are likely to become more widespread year by year.

9. This kind of watch was originally ¥ 400; this week they just happen to be 50% off.

10. A: Is Little He as tall as Little Zheng? B: No, Little Zheng is much taller than Little He.

Unit 14: Translation Exercise

NAME _____ COURSE _____ DATE _____

Translate the following sentences into Pinyin romanization with correct tone marks. If you have forgotten a word, consult the English-Chinese Glossary in the back of your textbook.

1. You're too fat; eat a little less!
2. If it tastes good, then eat more!
3. I'll definitely contact you next week.
4. Salty things, hot spicy things, I eat everything.
5. I'd like to use the bathroom; where is the bathroom?
6. Please leave your name card, so that we can contact you.
7. We're not very familiar with Spanish food; why don't you order.
8. We have something urgent; please bring the food to the table quickly.
9. A: What would you like to eat? B: As you like, anything would be fine.
10. In Japan, only when you've reached the age of 20 can you drink alcohol.

.....

Unit 15: Translation Exercise

NAME _____ COURSE _____ DATE _____

Translate the following sentences into Pinyin romanization with correct tone marks. If you have forgotten a word, consult the English-Chinese Glossary in the back of your textbook.

1. The more he ate it, the more he liked it.
2. Please put the roast duck here, all right?
3. Ms. Xie, please introduce yourself simply.
4. We were so busy we didn't have time to eat.
5. The last few weeks I've been busy all the time.
6. I heard long ago that this university is extremely good.
7. Your daughter, the older she gets, the more beautiful she is!
8. Have you ever eaten pancakes before? (use -guo...méiyou)
9. The host first toasts the guests, and then the guests toast the host.
10. Besides meat and cabbage, the dumplings also have some seasonings.

Unit 16: Translation Exercise

NAME _____ COURSE _____ DATE _____

Translate the following sentences into Pinyin romanization with correct tone marks. If you have forgotten a word, consult the English-Chinese Glossary in the back of your textbook.

1. Besides the host, there were seven or eight guests.

2. A: Have you eaten yet? B: Yes, I have, thank you.

3. I ask you, what are you holding in your hand? (use -zhe)

4. Your teacher's English is not as good as yours. (use bù rú)

5. A: Can you reach? B: Thank you, I can reach it, I'll help myself.

6. The fish is quite tender, it's just that there are a few too many fish bones.

7. We're leaving early; everyone enjoy your meal, sorry we have to leave.

8. The food today is nothing special, it's really very simple. (use -de hěn)

9. Although I'm already full, the food is so good I'm still going to eat a little more.

10. A: Bottoms up! B: I've already had too much to drink; I'll substitute soda for alcohol.

.....

Unit 17: Translation Exercise

NAME _____ COURSE _____ DATE _____

Translate the following sentences into Pinyin romanization with correct tone marks. If you have forgotten a word, consult the English-Chinese Glossary in the back of your textbook.

1. I can't hear you; please speak a little louder.

2. As soon as you mention my name, she'll know.

3. I tell you, you had best not ask him that question.

4. How big is the house? How many rooms does it have?

5. There's too much static on your line; I can't hear clearly.

6. They're just eating right now; could you call again later?

7. The last few days we've really been incredibly busy. (use *bǎ*)

8. I'm very much interested in Chinese; what are you interested in?

9. I don't have free time today; it would be best if you came again tomorrow.

10. There is some simple furniture, like a dining room table, desk, bookcases, and so forth. (use *yixiē*)

Unit 18: Translation Exercise

NAME _____ COURSE _____ DATE _____

Translate the following sentences into Pinyin romanization with correct tone marks. If you have forgotten a word, consult the English-Chinese Glossary in the back of your textbook.

1. **It's getting late, I won't disturb you any more.**

2. **Mr. and Mrs. Li, this is a little something for you.**

3. **Since you're so smart, why don't you do it yourself!**

4. **He's very busy, so he often reads the newspaper while he eats.**

5. **A: I'll be there (come) right away! B: Take your time, don't rush.**

6. **She said that eating an ice pop while you're walking doesn't look nice.**

7. **Since you don't feel well today, why don't you just return home and rest.**

8. **I have a small matter where I'd like to request that you help. It's like this...**

9. **Oh, that's right, I just thought of something: I'm busy next week, so I can't go.**

10. **A: Let me see you downstairs. B: That's not necessary, please don't bother to see me out.**

.....

Unit 19: Translation Exercise

NAME _____ COURSE _____ DATE _____

Translate the following sentences into Pinyin romanization with correct tone marks. If you have forgotten a word, consult the English-Chinese Glossary in the back of your textbook.

1. Don't get all excited; tell me slowly.

2. This college is expensive; study well!

3. I heard you were sick; are you better now?

4. She comes to class every day; everybody knows her.

5. This place is a little noisy; please speak a little louder.

6. He doesn't have even one friend; why do you think that is?

7. That character, even my teacher doesn't know how to write it!

8. After you return home, please send my regards to your colleagues.

9. Time passes really quickly; in the blink of an eye, three months have passed.

10. If you hadn't come to help me, I really don't know what I should have done.

Unit 20: Translation Exercise

NAME _____ COURSE _____ DATE _____

Translate the following sentences into Pinyin romanization with correct tone marks. If you have forgotten a word, consult the English-Chinese Glossary in the back of your textbook.

1. I've never before seen such a moving film.
2. Can you tell me what your plans for the future are?
3. She's a famous novelist; her older sister is a famous pianist.
4. Old Bai told me you're a famous painter; no wonder you paint so well!
5. Beijing Capital Airport is 15.4 miles from the Beijing Hotel. (yīnglǐ "mile")
6. One-fourth of the children in that school have never before visited a museum.
7. Peking opera, although I don't understand it very well, I do very much like to watch it.
8. The Chinese mainland is called "People's Republic of China"; Taiwan is called "Republic of China."
9. I think not even 1% of Americans know Ulan Bator (Wūlán Bātuō) is the capital of Mongolia (Měnggǔ).
10. That movie, most of it I understood, but some places they talked too fast and I couldn't understand very well.

.....

Unit 21: Translation Exercise

NAME _____ COURSE _____ DATE _____

Translate the following sentences into Pinyin romanization with correct tone marks. If you have forgotten a word, consult the English-Chinese Glossary in the back of your textbook.

1. I'll eat whatever you eat, drink whatever you drink.
2. Those three teams are all world-famous strong teams.
3. I like baseball and swimming; which sports do you like?
4. I heard the Great Wall of China is over 4,000 miles long.
5. The dormmate who lives next to me goes jogging every morning.
6. Student life at this college really is quite intense. (use gòu...-de)
7. Tomorrow morning at six o'clock sharp I'll wait for you in front of the gym.
8. As far as I'm concerned, right now the most important thing is earning a little more money.
9. Such expensive cars, don't tell me that there really are people who would like to buy them?!
10. In high school I was on the school basketball team, but now I haven't played for a long time.

Unit 22: Translation Exercise

NAME _____ COURSE _____ DATE _____

Translate the following sentences into Pinyin romanization with correct tone marks. If you have forgotten a word, consult the English-Chinese Glossary in the back of your textbook.

1. I was tricked—I was tricked by my best friend!

2. I think you'd best go to a hospital to see a doctor.

3. What happened? How are they? Were they injured?

4. Could you find me a doctor who understands English?

5. I'm very embarrassed; could I borrow a little money from you?

6. I heard the population of mainland China is 58 times that of Taiwan.

7. You must apply for a new passport before January 1. (use fēi...bù kě)

8. A: What happened? B: My wallet was stolen. A: I'll go call a policeman.

9. Now there's a big change in temperatures between mornings and evenings.

10. That sofa is very uncomfortable; why don't you buy a new one. (use guài...-de)

.....

Unit 23: Translation Exercise

NAME _____ COURSE _____ DATE _____

Translate the following sentences into Pinyin romanization with correct tone marks. If you have forgotten a word, consult the English-Chinese Glossary in the back of your textbook.

1. Macao's casinos are among the most profitable in the world.

2. Children ages 12 and below may not see that type of movie.

3. Shanghai is one of the most important financial and trade centers in the world.

4. No matter whether it's geography, history, or culture, we want to know everything.

5. Hong Kong's total area is twice that of Singapore and thirty times that of Macao.

6. Canada is composed of 10 provinces, its total area being 9,984,670 square kilometers.

7. Singapore's total population is 5,180,000, of which 1,400,000 are foreigners. (use qízhōng)

8. Singapore is like Hong Kong, everything taking the economy as being the most important thing.

9. If you go to open-air markets to purchase things, you definitely have to be careful, lest you get cheated.

10. Hong Kong's implementation of a native language education policy is related to its government's language policy.

Unit 24: Translation Exercise

NAME _____ COURSE _____ DATE _____

Translate the following sentences into Pinyin romanization with correct tone marks. If you have forgotten a word, consult the English-Chinese Glossary in the back of your textbook.

1. Penang's culture is diverse and multi-ethnic.

2. I'd rather order online than buy in the store.

3. That laptop computer was manufactured in Malaysia.

4. So far as I know, zoos can have a pretty big educational function.

5. Singapore Mandarin is basically largely the same as Mandarin in China.

6. They sell laptop computers, operating systems, software applications, etc.

7. I was influenced by my roommate, and only then decided to learn Chinese.

8. Recently the U.S. government signed an agreement with the Chinese government.

9. Over 70% of Singaporeans are Chinese, with the remainder being mainly Malays and Indians.

10. Due to destruction of the natural environment, pandas have reached the point where they're facing extinction.